



Liebe Spender, Freunde und AR-Interessierte,  
Über das Jahr verteilt geht bei uns eine Menge Post aus der ganzen Welt ein und wir wollen Euch in diesem Bericht einmal daran teilhaben lassen:

## Uganda

Schwester Nichola Lovett schickt uns ein Foto von der Arbeit vor Ort: Sr. Rosemary Adhiambo aus Kenia führt eine Untersuchung bei einer werdenden Mutter durch. Die Vorsorge-Untersuchung findet in der Basis-Gesundheits-Station der Missionsärztlichen Schwestern in Rubanda, im Südwesten Ugandas statt.



## Ghana

Pater Francis Naduviledam bedankt sich im Dezember für die Unterstützung beim Kauf eines Computers. Offensichtlich hat er seinen Brief gleich mit seinem neuen Computer erstellt.



Hope and I pray that these few lines of love and affection from me will find you in good health of mind and body, during this season great Expectation and Hope. What special news over there? Over here, I am keeping fine and trying to do the little, I can. As we are in the season of great expectation and waiting, I am very busy with a lot of Pastoral and other Development activities. Just last week, I was able to get a school building completed, which the community of Butwin had initiated a few years ago. We are very much indebted to Papstliches Missionswerk Der Kinder in Deutschland, for the financial help they gave to us.

On the 28<sup>th</sup> October 2002 I had a letter from the Missionsprokur of the Steyer Mission in Germany, in which he had mentioned to me that Mr Reinhard Bach of Aktion Regelmässige had sent to their office an amount of Euro 1.000 for me to buy a PC. I am very grateful to you and to your organization for your generosity and love.

I would like to take this opportunity to say a big **THANK YOU** for all that you and your office does for me and for my people, to make my life and the life of my people here a joyful one and a meaningful one.

It's a real joy for me to remember some one like you and your organization, especially, at this Christmas as you have touched my life with love. You have always been so good, so thoughtful and very dear. That very thought fills my heart on this day with joy and cheer.

I believe that God gives us friends to help us in our journey with Him. He in His love brings persons together, so that we can support each other and challenge each other and grow together. My prayer for you and for all of you during this season of Advent is May God grant all of you His blessings of Christmas joy and peace and may every hour of yours be filled with good cheer, and the peace of the season stay with all of you throughout the coming year.

**MERRY CHRISTMAS  
AND A HAPPY NEW YEAR**

Affectionately, Yours in the Word Incarnate,  
*Francis*  
Fr. Francis Naduviledam, SVD



## Kirgisistan

Ein neues Land auf der AR-Landkarte. Aus seinem Sommerurlaub 2002 brachte AR-Mitglied Thomas Hötte Kontakte zur Universität von Karakol mit. Die dortige Bibliothek benötigt dringend neue Materialien: Wörterbücher, aber auch englische Literatur. Um sicher zu gehen, dass Pakete auch dort ankommen brachten wir Anfang des Jahres eine erste Testlieferung auf den Weg. Nach der Eingangsbestätigung wollen wir nun weitere Sendungen verschicken. Wir halten Euch hierüber auf dem Laufenden.

## Kassenprüfung

Am 17.02. hat die diesjährige Kassenprüfung durch Peter Elling und Martin Dörnhaus stattgefunden und die Richtigkeit der Kassenführung festgestellt. Im Juni prüfte dann auch das Finanzamt Mülheim unsere Tätigkeit der letzten drei Jahre. Mit dem nun erhaltenen Bescheid dürfen wir auch in den nächsten Jahren Spendenbescheinigungen ausstellen.

<b>Kassenbericht 2002</b>		<b>Kassenbestand am 1.1.2002</b>	<b>1.510,70 €</b>
<b>El Salvador</b>	Lohnbausteine 3.000 € / Einrichtung für Altenheim 1.500 €	<b>+ Spendeneinnahmen</b>	<b>26.344,73 €</b>
<b>Ghana</b>	Computer für Pfarrei in Sambuli 1.000 €	<b>+ Habenzinsen</b>	<b>12,95 €</b>
<b>Guatemala</b>	Primarschule in Chiché 2.750 €	<b>- Ausgaben für Projekte</b>	<b>26.250,00 €</b>
<b>Kenia</b>	Gesundheitsarbeit / Aids-Waisen 4.500 € / Initiative gg. Beschneidung 500 €	<b>- Kontoführungsgebühren</b>	<b>16,08 €</b>
<b>Namibia</b>	Arbeitsplätze für Omundaungilo 2.000 €	<b>+ Erstattung Kontoführungsgebühren</b>	<b>16,08 €</b>
<b>Peru</b>	Arbeit im sozialen Brennpunkt 3.000 €	<b>Kassenbestand am 31.12.2002</b>	<b>1.618,38 €</b>
<b>Philippinen</b>	Basisgesundheitsarbeit 4.000 €		
<b>Uganda</b>	Gesundheitsarbeit und Jeep-Unterhalt 4.000 €		

blau markiert: Infos und Fotos von unseren Partnern vor Ort in diesem Bericht

## Guatemala

Eine Primarschule in Quiché unterstützten wir im letzten Jahr mit 2750 €uro. Florencio Macario Mejia schreibt uns dazu: ...mit diesen Bildern wollen wir Euch ein wenig an der Entwicklung unserer Pfarrschule teilhaben lassen



... mit dem Geld, das ihr uns im letzten Jahr geschickt habt, haben wir das komplette Gehalt für einen Lehrer für ein Jahr finanzieren können ..



239 Schüler im Alter von 5 bis 13 Jahren werden hier unterrichtet.



*Florencio Macario Mejia  
Por el Comité de Padres de Familia  
Escuela Parroquial Nojbal Q'tinmit  
Chiche, Quiche, Guatemala*



## El Salvador



Segundo Montes, 6. September 2002

Liebe Freundinnen und Freunde von der Aktion Regelmäßig in Mülheim, liebe Erna und Erhard, Harald und auch all die andern, die ich nicht persönlich kenne,

am vergangenen Dienstag haben wir unser neues Altenzentrum im Teilort Hatos I in der Gemeinde Segundo Montes eingeweiht. Bevor ich jedoch über das Einweihungsfest selbst berichte, möchte ich mich erst einmal recht herzlich bei Eurer Gruppe bedanken. Ohne Eure Hilfe hätte das Projekt nicht erfolgreich abgeschlossen werden können.



Eure Überweisung erhielt ich gegen Mitte August, gerade noch rechtzeitig, um alle notwendigen Anschaffungen vorzunehmen, wie beispielsweise den Kauf von Möbeln und Regalen, eines kleinen Maissilos, Kauf von Kochtöpfen, Geschirr und Besteck. Die Möbel bestellten wir in einer kleinen ortsansässigen Schreinerei, um damit gleichzeitig Kleinbetriebe vor Ort zu stärken.

Beim Kauf der Möbel konnten wir uns an früheren Anschaffungen für das bereits bestehende Zentrum in Los Quebrachos orientieren. Auch das neue Gebäude ist quasi eine Kopie des bestehenden. Allerdings waren umfangreiche Trassierungsarbeiten und der Bau einer gewaltigen Stützmauer notwendig, da das Baugelände an einem Steilhang liegt. Die Arbeiten hierfür dauerten 3 Monate. Weitere drei Monate dauerte der Bau des eigentlichen Gebäudes. Wir konnten die gesamten Bauarbeiten innerhalb des vorgesehenen Zeitplans von insgesamt 6 Monaten fertig stellen.

Am 3. September fand der offizielle Einweihungsakt statt. Padre Rogelio, ein belgischer Pfarrer, der hier im nördlichen Morazán mehrere Kirchengemeinden betreut, hielt die Hl. Messe. Im Anschluß daran gab es einen feierlichen Akt mit Vertretern unterschiedlicher Institutionen aus der Gemeinde. Nach der Segnung des Gebäudes wurde es offiziell den alten Menschen der Teilorte Hatos I und Hatos 2 übergeben. Die Tanzgruppe sowie Schülerinnen und Schüler beteiligten sich mit verschiedenen Theater- und Tanzdarbietungen an der Feier. Fotos vom Gebäude, von der Einweihungsfeier und von den alten Menschen lege ich bei. Beigelegt sind außerdem Rechnungskopien. Manche Rechnungsbeträge sind in US Dollar ausgestellt, da dies hier seit 2001 offizielle Währung ist. Mit der gleichen Post schicke ich auch einen Dankesbrief von der Beauftragten für die Altenarbeit, Frau Adela Chicas, bei.



Noch einmal recht herzlichen Dank für Eure großzügige Unterstützung, auch im Namen aller alten Menschen aus der Gemeinde Segunde Montes. Das neue Altenzentrum in Hatos I trägt mit seinem Service und seinen Angeboten von Alterspeisung und persönlicher Betreuung sicherlich dazu bei, daß die alten Menschen in Hatos I und Hatos 2, die in den Kriegsjahren so viel Leid erleben mußten, ihren Lebensabend in Würde verbringen können.

Mit herzlichen Grüßen

*Padre Rogelio*



**Philippinen** Sr. Mary Ludila B. Panaligan, die erst seit Mitte 2000 unsere Ansprechpartnerin für die Basisgesundheitsarbeit auf den Philippinen war, wird von ihrem Orden an anderer Stelle benötigt. Sie will uns von ihrem neuen Einsatzfeld berichten, sobald sie sich eingearbeitet hat. In der Zwischenzeit nehmen wir Kontakt zur Diözese Ilagan auf der Insel Luzon auf, um zu klären ob und wie die Basisgesundheitsarbeit dort weitergeht.

*Bright Erna  
Harald Erhard  
Käthe Coco  
Wolfgang Erhard*  
Einem schönen Sommerurlaub wünscht Euch Euer AR-Team

Achte auf Deine Gedanken, denn sie werden Deine Worte  
Achte auf Deine Worte, denn sie werden Deine Taten  
Achte auf Deine Taten, denn sie werden Deine Gewohnheiten  
Achte auf Deine Gewohnheiten, denn sie werden Dein Charakter  
Achte auf Deinen Charakter, denn er wird Dein Schicksal

(Talmud)

Aktion Regelmäßige Hilfe e.V., Alte Str. 59 a, 45481 Mülheim, Tel. 0208/42 89 80  
Bank im Bistum Essen 757 000 16 (BLZ 360 602 95) Email: [AktionRegelmaessig@GMX.de](mailto:AktionRegelmaessig@GMX.de)

[www.aktionregelmaessig.de](http://www.aktionregelmaessig.de)